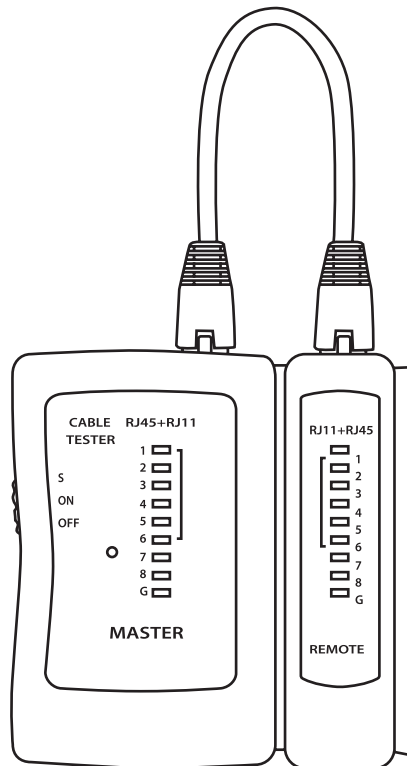


MAXWELL

DIGITAL MULTIMETERS

Product code / Produkt code / Termékkód / Cod produs / Kód produkta:

25340



USER MANUAL

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MANUAL DE UTILIZARE

UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



VICTOR468

FUNCTIONS:

This product is capable of testing double-twisted cables from number "1-8" and "G," it can be used for testing continuity and open and short circuits all in one unit.

TEST OF THE DOUBLE-TWISTED CABLES:

Switch "**ON**" the device for an automatic testing process, or switch to "**S**" for a slow automatic grade testing. Put the cable into the main and the remote tester. LED indicators let you easily view the results, even in poorly lit areas. The 9 LED lights will indicate the results of the test sequentially from 1 to G.

LED indicators of the Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
LED indicators of the Remote Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ-45)
1-2-3-4-5-6------(RJ-12)
1-2-3-4------(RJ-11)

FAULTY CONNECTIONS:

1. If one cable is open circuited, for example No. 3, the No. 3 LED light will indicate the connection only on the Main Tester, but the Remote Tester will remain dark
2. If the cables have been disordered, for example the No. 2 and 4 the tool will indicate failure in the following way

Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote Tester: 1-4-3-2-5-6-7-8-G

3. If two or more cables are shorted, only one LED indicator will light and remain unchanged on the Main Tester, while on the Remote Tester, all of the indicators of the shorted cables will turn on.

WARNING:

- This cable tester cannot test any electrified product.
- This tester is powered by a 9V battery. Replace battery when the LED indicator lights appear to be weak.
- Be sure that the wires are securely pressed into the tester plugs because without of a proper connection you can get wrong results.
- Cables can only be attached into the Main Tester if the end of the cable is not connected to any other devices (except the Remote Tester).

FUNKCIÓK:

A műszer sodrott érpárú vezetékek tesztelésére szolgál, „1-8” vezeték számig, plusz a „G” (földelés), a műszerrel megállapítható a hibás bekötés, zárlat vagy szakadás.

SODROTT ÉRPÁRÚ VEZETÉKEK TESZTELÉSE:

Kapcsolja „ON” állásba az automatikus teszthez vagy „S” állásba a szintén automatikus, de lassú teszthez. Csatlakoztassa a vezeték egyik végét a fő egységhez, a másikat pedig a kontroll egységhez. A visszajelző lámpák egymás után felvillannak „1”-től „G”-ig a főegységen.

Fő egység lámpái: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Kontroll egység lámpái: 1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ-45)
1-2-3-4-5-6----- (RJ-12)
1-2-3-4----- (RJ-11)

HIBÁS BEKÖTÉS MEGÁLLAPÍTÁSA:

1. Ha egy vezeték a kábelkötegen belül szakadt, például a 3. számú, akkor a tesztnél csak a fő egységen fog a 3. számú visszajelző lámpa világítani, a kontroll egységen nem.
2. Ha vezetékek sorrendjei a csatlakozó végeken fel vannak cserélve, például a 2. és a 4. vezeték akkor a műszer a következőképpen jelzi ezt:

Fő egység: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Kontroll egység: 1-4-3-2-5-6-7-8-G

3. Ha két vagy több vezeték zárlatos, a fő egységen csak egy visszajelző lámpa világít, míg a kontroll egységen a vele zárlatban lévő vezetékek visszajelzői is.

FIGYELMEZTETÉS:

- A kábeltesztlővel egyéb elektromos dolgot nem lehet tesztelni.
- A készülék 9V-os elemmel működik, ha a visszajelző lámpák halványan világítanak, érdemes az elemet kicserélni.
- A teszt eredmény nem ad pontos visszajelzést ha a vezeték csatlakozók nincsenek megfelelően csatlakoztatva a mérőaljzatokba.
- Csak akkor csatlakoztassa a tesztelendő vezetékét a fő egységbe ha annak másik vége nincs becsatlakoztatva más eszközbe (kivétel ez alól a kontroll egység).

FUNCȚIILE APARATULUI:

Aparatul servește pt. testarea cablurilor cu perechi torsadate (twisted pair, UTP, FTP, etc.) sau pt. cabluri cu 1-8 fire, plus G (ecranare).

Detectează conectarea greșită, scurtcircuitul, sau întreruperile conductorilor.

TESTAREA CABLURILOR TORSADATE:

Conectați aparatul în poziția „**ON**” pt. testarea automată, sau în poziția S pt. testarea lentă. Conectați un capăt al cablului de testat la unitatea principală, iar celălalt capăt la unitatea de control. Luminile de control vor lumina succesiv pe unitatea principală de la 1 până la G.

Luminile semnal ale unității principale:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Luminile semnal ale unității de control:	1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ-45)
	1-2-3-4-5-6----- (RJ-12)
	1-2-3-4----- (RJ-11)

MESAJELE APARATULUI:

1. Dacă unul din firele cablului prezintă ruptură (de ex. firul nr.3) atunci nu mai pe unitatea principală va lumina semnalul Nr. 3, pe unitatea de control nu.
2. Dacă ordinea firelor este interschimbată în mod necorespunzător (ex. firul 2 și firul 4 sunt conectate invers) aparatul va afișa:

Luminile semnal ale unității principale:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Luminile semnal ale unității de control:	1-4-3-2-5-6-7-8-G

3. Dacă două sau mai multe fire ale cablului sunt în scurtcircuit, pe unitatea principală va lumina numai o singură lumină, în timp ce pe unitatea de control vor lumina cifrele corespunzătoare firelor aflate în scurtcircuit cu cel de pe unitatea principală.

ATENȚIUNE:

- Testerul de cablu se folosește în exclusivitate numai pt. testarea cablurilor. Ne se vor testa alte mărimi electrice cu aparatul.
- Aparatul funcționează cu baterie de 9V. În cazul luminii slabe, se recomandă schimbarea bateriei.
- Testare corectă se obține numai cu racordare corectă în mufele de măsurare.
- Cablul se va conecta la unitatea principală numai în cazul în care celălalt capăt al cablului nu este conectat la nici un aparat (cu excepția unității de control)

FUNKCIE:

Merací prístroj je navrhnutý na testovanie krútených sieťových vodičov, „1-8“ vodičov plus „G“ (uzemnenie), dokáže zistiť chybné zapojenie, prerušenie kábla alebo skratovanie niektorých žíl.

TESTOVANIE KRÚTENÝCH SIEŤOVÝCH KÁBLOV:

Zapnite merací prístroj „ON“ v tejto polohe automaticky testuje alebo do polohy „S“ v tejto polohe tak isto automaticky testuje, ale oveľa pomalšie. Po pripojení jedného konca sieťového kábla do hlavnej jednotky a druhého konca do kontrolnej jednotky sa postupne budú rozsvetovať jednotlivé diódy od „1“ až po „G“.

Kontrolky hlavnej jednotky:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Kontrolky na kontrolnej jednotke:	1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ-45)
	1-2-3-4-5-6----- (RJ-12)
	1-2-3-4----- (RJ-11)

ZISTENIE NESPRÁVNEHO ZAPOJENIA:

1. Ak je jeden z vodičov prerušený, napríklad č.3, potom bude svietiť kontrolka iba na hlavnej jednotke na kontrolnej jednotke nie.
2. Ak je chybné zapojenie a sú napríklad prehodené žily 2. a 4. potom na meracom prístroji budú svietiť nasledujúce diódy v tomto poradí:

Hlavná jednotka:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Kontrolna jednotka:	1-4-3-2-5-6-7-8-G

3. Ak sú skratované niektoré žily potom na hlavnej jednotke bude svietiť iba jedna dióda zatiaľ čo na kontrolnej jednotke budú svietiť aj tie ktoré sú v skrato.

UPOZORNENIA:

- S testerom káblov nie je možné testovať iné elektrické veličiny.
- Merací prístroj je napájaný 9V batériou, ak kontrolne diódy svietia slabšie je potrebné vymeniť napájaciu batériu.
- Testovací výsledok môže výrazne ovplyvniť ak nie sú úplne zasunuté káblkové koncovky do meracieho prístroja.
- Testovaný kábel pripojte k meraciemu prístroju iba vtedy ak nie je pripojený k žiadnemu inému zariadeniu (nevzťahuje sa na kontrolnú jednotku).

